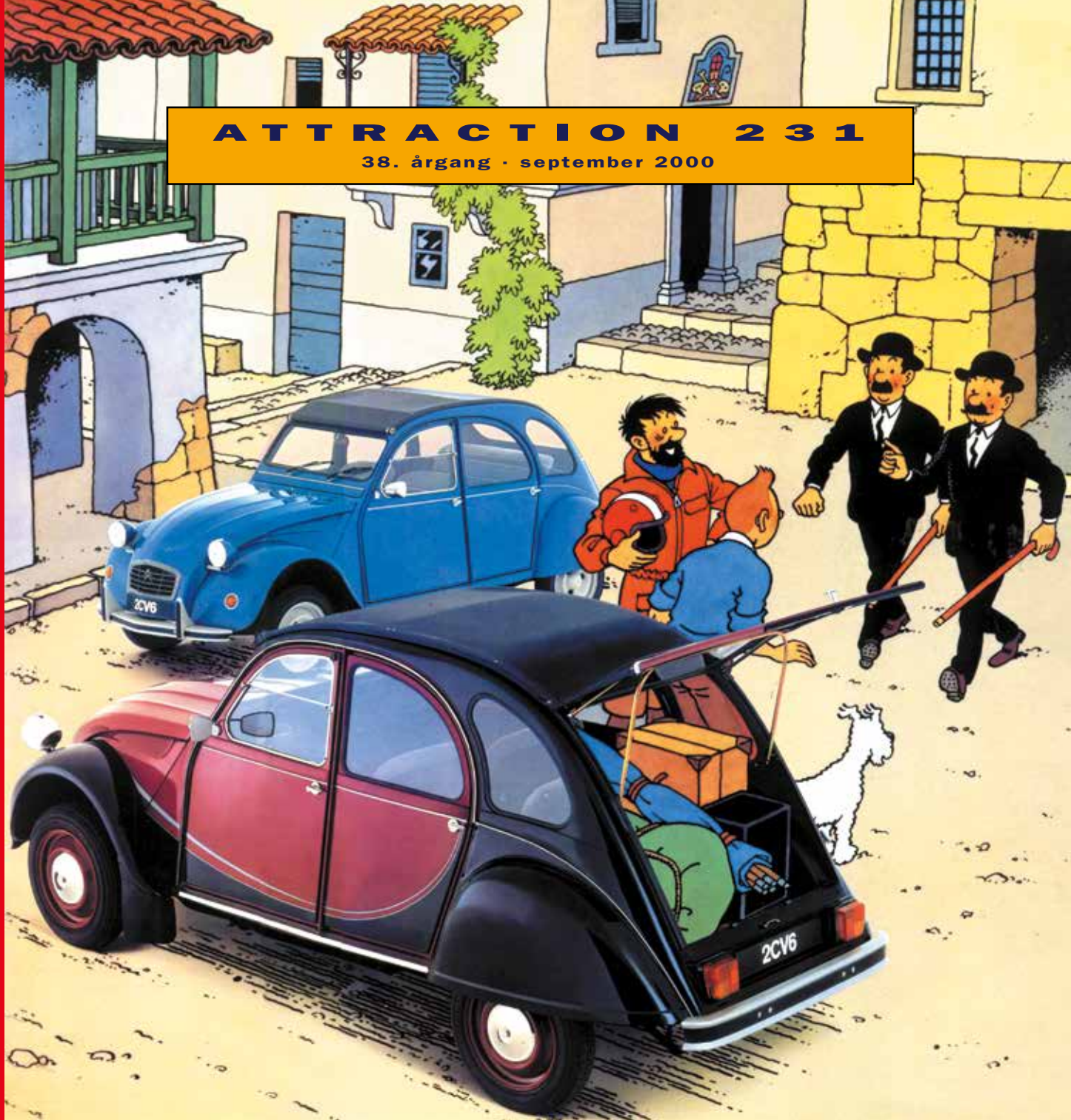


ATTRACTION 231

38. årgang · september 2000





TRACTION SPECIAL

Traction Avant Danmark



Bestyrelsen:

Formand:

Torsten Laursen Vig

Bakkedraget 75,
4000 Roskilde. Tlf: 46 32 17 62.

Kasserer (indmeldelse):

Jørgen Krogh

Øvej 18, Sverdrup,
6100 Haderslev. Tlf: 74 58 48 00.

Sekretær:

Jens Møller Nicolaisen

Mars Allé 6,
2860 Søborg. Tlf: 39 69 11 40.

Aktiviteter - øst:

Eugenio Lai

Baldersgade 16, 2.tv.,
2200 København N. Tlf: 35 81 68 70.

Aktiviteter - vest:

Finn Lyster

Smedebakken 26,
8653 Them. Tlf: 86 84 72 49.

Andre klubaktiviteter:

Klubbibliotek, arkiv og butik:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.
Tlf: 75 83 00 49.

Værktøjsudlån - øst:

John Reeke

Nakskovvej 102,
2500 Valby. Tlf: 36 30 74 02

Værktøjsudlån - vest:

Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle.
Tlf: 75 83 00 49.

Vognregister:

Torsten Laursen Vig

Bakkedraget 75,
4000 Roskilde. Tlf: 46 32 17 62.

Hjemmeside:

www.traction.dk

Klubbens gironummer: 828-0584

Redaktion:

Jens Møller Nicolaisen

Mars Allé 6,
2860 Søborg. Tlf: 39 69 11 40.
e-mail: jmn@traction.dk

Peter Juel Jeppesen

Strandgade 10B, 3.,
1401 København K. Tlf: 32 54 14 27.
e-mail: arkpeter@post4.tele.dk

- *Vi træffes også om dagen på:*

Tlf: 33 93 42 90 · fax: 33 32 35 88

Bladet udkommer 6 gange årligt; næste nummer omkring 1. november. Deadline til dette nummer: 1. oktober - med morgenposten!

Vi er meget glade for at få tekst på diskette eller pr. e-mail!

Artikler i bladet er ikke nødvendigvis udtryk for klubbens eller redaktionens synspunkter.



Fra redaktionen

Det er sommer - dette blot være sagt som en serviceoplysning til dem, der af gode grunde måske ikke lige har bemærket det. Når du alligevel ikke kan læse om sommertræffet i dette nummer, skyldes det at bladet befandt sig på trykkeriet i træf-weekenden. Heldigvis kan vi vise billeder fra nogle andre af sommerens aktiviteter.

Cabrioletter - igen!

Vores artikler om de tidlige 11AL cabrioletter i de to foregående numre af bladet har desværre ikke affødt de helt store reaktioner fra medlemmerne; der er stadig mange ubesvarede spørgsmål! Lidt nyt er der om én af de biler vi omtalte i nr. 230, nemlig bilen med nummer E10.318. Per Bødker har fortalt, at Arne Beck købte

bilen i København - og at der mens han havde den, blev udført et større reparationsarbejde på den; bl.a. blev hele fortøjet udskiftet med ét af nyere type (dog stadig med snekkestyretøj). Dette bør udelukke, at denne bil er identisk med 351.174, da denne oprindeligt havde et ældre fortøj. Er E10.318 én af de tre overlevende, kan den altså kun være 351.176, der idag ejes af Curt Nileman i Sverige. At vi ikke kan præsentere yderligere nyt i dette blad er ikke udtryk for at vi har kedet os siden sidst. Redaktionen har nemlig været på ekskursion sammen med Fritz Trøst.

I nummer 229 skrev vi om 351.174 og viste et lille billede af bilen med nummer K759, taget i Jugoslavien i 1937. Bilen

ejedes af Arkitekt Arne Ludvigsen, der sammen med sin kone kørte en 5 måneders lang tur rundt i Europa i 1937. Det er lykkedes os at komme i forbindelse med Arne Ludvigsen's søn, Hans Ludvigsen, der idag husker bilen tydeligt. I næste blad kan vi vise en mængde meget spændende fotos af bilen, de fleste taget på den lange rejse i 1937 - og desuden korrigerer noget at det, vi skrev om bilen.

Billederne her på disse sider er taget forleden, da vi besøgte Hans Ludvigsen, der bor på den meget smukke hovedgård Fjellebro på Fyn. Han huskede sin fars bil i detaljer, selvom han kun var 6 år gammel, da han så den sidst...!

-jmn.



Stumpemarked

Det årlige supermarked hos Citroën i Bådehavngade afholdes den **10. september**. Se forrest i Attraction.

Orienteringsløb

Vi er inviteret til at være med i ID/DS-klubbens årlige orienteringsløb, søndag den **17. september** i Nordsjælland. Se invitationen på næste side...

Klubmøder i Roskilde

Så nærmer vi os vintertiden - og dermed vores fredagsmøder hos Per Bødker i værkstedet i Roskilde. Møderne afholdes hver den 2. fredag i måneden, første gang den **13. oktober** kl.

20.00. Tema for dette møde er fortøjet. Adressen er: Elisagårdsvej 16, 4000 Roskilde. Tilmelding ikke nødvendig.

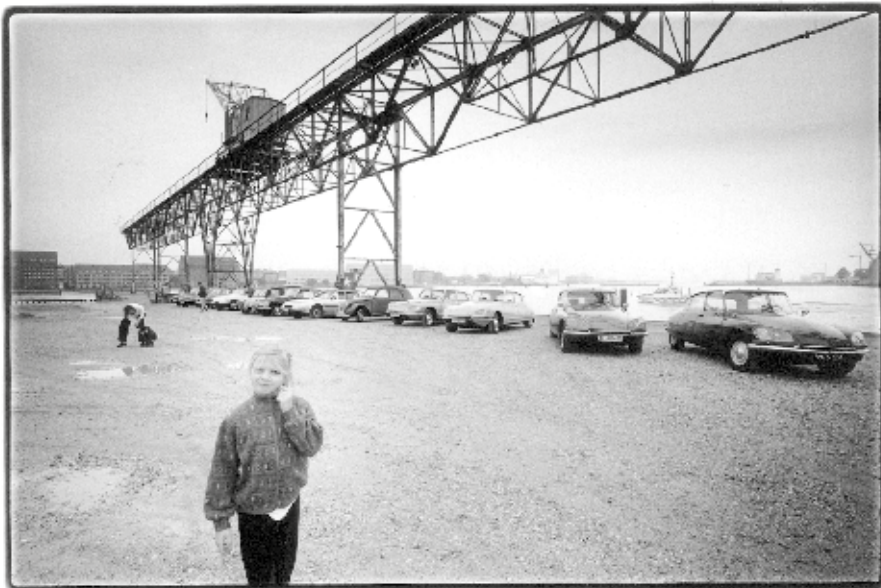
Epoque Auto Lyon

- finder sted i dagene fra den 9-12. november.



Invitation:

ID/DS-klubbens orienteringsløb 2000



vil naturligvis gerne have så mange som muligt med fra resten af landet, men vore erfaringer siger os, at når vi ser hvem som kommer, er de fleste københavnere.

Vi inviterer i år - ligesom sidste år "citroenisterne" til at være med og prøver også at få "traction" deltagere.

På gensyn den 17/9!

Jon og Søren

Indbydelse til årets orienteringsløb

Igen i år skal orienteringsløbet naturligvis være spændende - give udfordrende opgaver, som kræver hjertevarme, omtanke, af og til viden om Citroën, men ikke stille krav om at deltagerne kører stærkt eller tager chancer.

Vinderne sidste år brugte - efter at have fået opgaverne - en pose løsdele - ca 30 min. til at tænke sig om og lægge rute.

Opgaverne i år får naturligvis ikke helt karakter af at køre rundt i havneområderne i København. Nej, i år skal vi til Nordsjælland, med udgangspunkt i Danmarks tekniske Museums nyeste afdeling:

Danmarks Flyvemuseum, Fabriksvej 25, 3000 Helsingør.

Løbet starter søndag den 17. September kl 10 ved indgangen til museet.

Vi regner med først at få en kop morgenkaffe i Café "Ellehammer", som er museets cafeteria, og derefter uddeles opgaver og deltagerne sendes afsted.

Opgaverne vil have meget forskellig karakter, men vi regner med at løbet kommer til at blive max. 100 km langt og varer ca. 2 1/2-3 timer.

Vi vil naturligvis forsøge - som sædvanlig - at få så mange som muligt med - vi





Et gensyn...



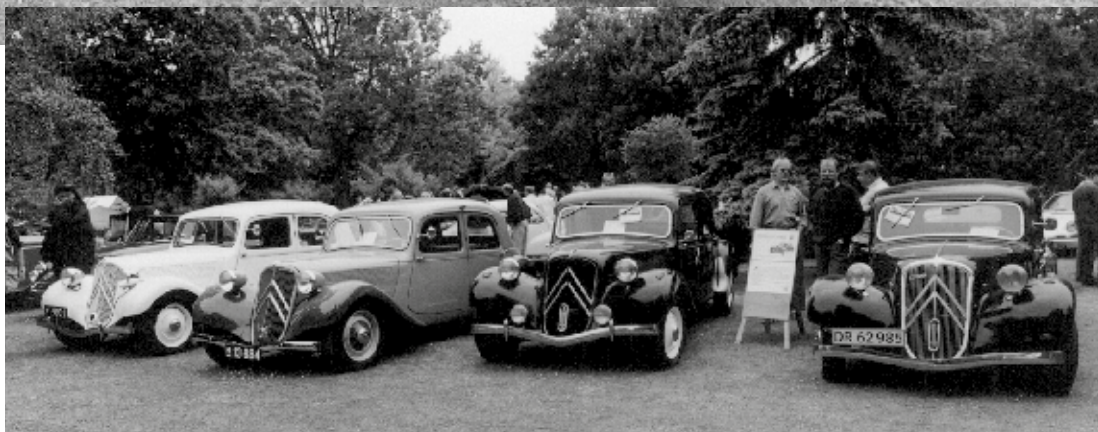
Efter adskillige års stilstand, har Steen Jensen igen fået sin B15 køreklar - såvidt redaktionen er blevet orienteret, blev arbejdet udført i løbet af tre intensive dage, med solid bistand fra Per Bødker og Torsten Vig.



Foto: Torsten Vig



Også i år var klubben pænt repræsenteret på Gavnø - bl.a. kunne man se Steen Johannesens helt nyrestaurerede 11 Sport, i to grønne farver.





Søndag den 7. maj, da foråret pludselig blev til sommer, holdt sjællænderne skovtur til Skjoldenæsholm. Vi mødtes hos Torsten og Lene til morgenmad - og turen gik derefter ad små veje til Sporvejsmuseet, hvor vi spiste frokost og kørte ud i den grønne skov med linie 16...

Seks tractioner var med.



Gamle fotos er næsten altid interessante - hvert fald, når der er Citroëner på. Peter fandt dette på et loppemarked i Paris.

Bilen er en meget tidlig Traction fra 1934 - den har udvendige dythorn på forkofangeren, chevronerne bag gitteret, flade lygteglas etc.

Desværre kan man ikke se om taget er af stof. Bilen er ikke ny på dét tidspunkt hvor billedet er taget - RAF-fælge (kombinerede stål/letmetalhjul) var i hvert fald ikke i handelen før 1936.

Desuden er der brugt mindst ét fordæk op - helt op!



Fra Sommertræf i Sverige...

Årets svenske (pinse)sommertræf blev i år afholdt i Pinnarp, en lille semesterby lidt øst for Jönköping. Vanen tro var et større antal danske tractioner tilmeldt, i alt 12 stykker både fra Jylland og Sjælland.

Turen fra Roskilde til Pinnarp forløb planmæssigt selv om Per Bødker og jeg havde valgt at indkøre vores nyrenoverede motorer på turen, men alt gik godt.

Vi havde valgt at tage en ekstra dag i Sverige for at få et mindre stramt program, og det var en meget god ide, da vejret viste sig fra sine bedste side med høj sol.

Lørdag blev brugt til at få lidt god mad, hilse på gamle venner og diverse aktivi-

teter i form af opgaveløsning både for børn og voksne, og ikke mindst stumpemarked.

Stumpemarkedet var ikke stort, men takket være Herman fra Holland lykkedes det os alligevel at slippe af med en del penge.

Om søndagen var der arrangeret en køretur i omegnen, med et besøg på et båd-museum, og meget apropos var der ved hjemkomsten arrangeret en landskamp i kanoroning mellem Danmark og Sverige. Reglerne var, at der ingen regler var, og måske netop derfor, blev Danmark en værdig mester smukt repræsenteret ved Kjeld Mahler og Sune Borregaard.

Efter festmiddagen i restauranten med taler og uddeling af præmier valgte mange at slutte det hele af med en øl på verandaen, foran de fine hytter vi var indkvarteret i.

Om mandagen var vejret knap så fint, men det gjorde jo ikke så meget, da vi skulle køre hjem.

Fra de danske deltagere skal der lyde en stor tak til familien Lahi og Kjell Svensson for et meget vellykket arrangement.

Torsten Vig



På de følgende sider viser vi nogle Torsten og Eugenio's fotos fra træffet.

Med nummer 0 911 (herover) ses fam. Bødkers 7C 1937.





Torsten er her i færd med at udvide sin horisont i motorrummet på Bernt Bowitz' 11AL 1936, der også ses på det lille billede. Bilen er så godt som urestaureret/original, bortset fra at den er blevet oplakeret en gang i 1960'erne.

"Hesten" alias Kjeld Mahlers 15six 1952 ser også ud til at blive inspiceret...

...ligesom Thomas Bødgers Cabriolet. Den sorte Normale med københavnerpladerne tilhører Christian Friis.





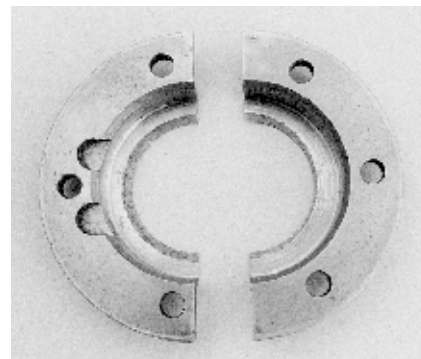
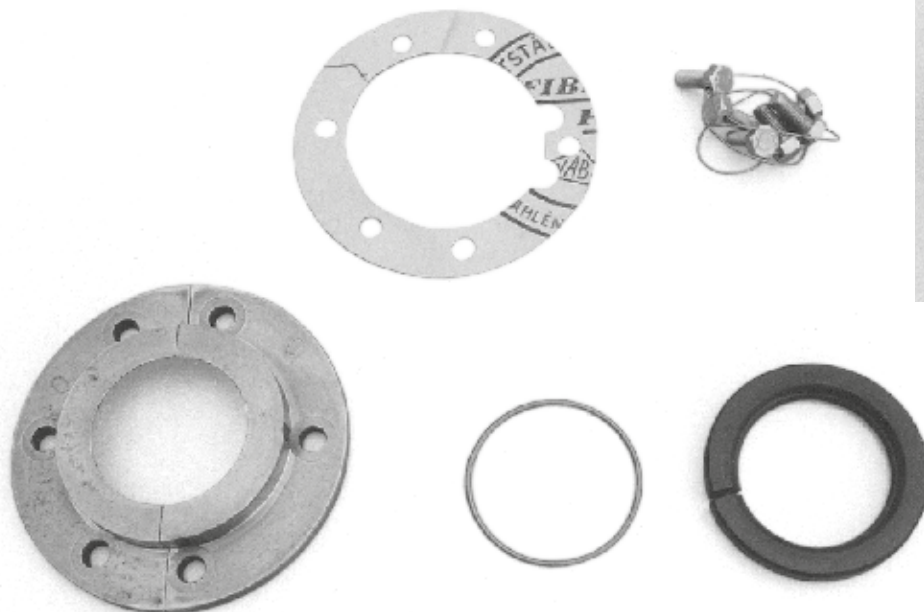
Der er meget at se på, når mange biler er samlet til træf! Her er det Christian Friis og Kjeld Mahler, der er i gang med undersøgelserne.



Fra venstre: Thomas Borregaard, Viggo Plith, Borregaard Jr., Eugenio, Lena og René og en mand som i den svenske B11-klub er mest kendt som "Bageren" (undskyld, men red. har også glemt hans civile navn!) - læg mærke til den smukke kage med blå og gul glasur...

Mere inspektion....

Tips om reservedele



Som det jo nok er de fleste bekendt, er det så godt som umuligt at få 11er-motorens olieskjold på det forreste hovedleje helt tæt for olie. Selv med et nyt olieskjold vil der altid komme et oliespild, og med et gammelt og skævt olieskjold er det helt galt.

Alle nyere biler er tætnet med pakdåser (simmerringe), men på grund af flangen til befæstigelsen af svinghjulet, er denne løsning ikke umiddelbart mulig på 11eren.

Der er nu fremkommet en lovende løsning på problemet, da det svenske firma CTA i Norrtelje, ejet af Peter Larson, har ladet en ny tætning fremstille til afløsning af olieskjoldet. Løsningen består i specielt

fremstillede flanger og en delt pakdåse helt i gummi, der limes sammen med en almindelig 10 sekunders-lim. Det altafgørende ved monteringen er, at få limet pakdåsen nøjagtig sammen, da selv en lille unøjagtighed vil give olielækage. Peter Larson anbefaler at sammenlimningen gøres med krumtappen udtaget af blokken, men det kan også gøres med krumtappen monteret.

Peter fortæller at tætningen er afprøvet gennem et år på en traction i Sverige, og den er stadig helt tæt. Per Bødker har monteret en på sin 7C, og den vil blive overvåget nøje.

Jeg synes at Peter Larson skal have ros

for sit initiativ, da olielækage altid har været et irritationsmoment ved de gamle biler.

Hele herligheden er komplet med alt som behøves, inklusiv monteringsvejledning dog minus lim, og koster 1150 skr.

Hos CTA er det også muligt nu at købe en sort varmemaling til udstødsmanifolden. Den er af fabrikatet Hycote og kan tåle temperature op til 650 C.

Der findes mange andre fabrikater af højtemperaturmalinger, men min erfaring er at kun Hycote kan tåle de høje temperature. Desværre er det ikke muligt at købe



Hycote i Danmark længere, da den ikke mere importeres på grund af for lille salg. En dåse, der rækker til 3 udstødsmanifolder, koster 110 Skr.

Adressen på CTA er:
CTA

Peter Larson
Norrby 8180
SE 76174 Norrtelje
Sverige
E-mail: cta@cta.a.se

Torsten Vig



Postkort fra Nice...

Et agtet medlem af vor klub, Benny Jensen fra Herlev, kender sin redaktørs hang til gamle postkort med Citroëner på. Flink som han er, har han skrevet hjem fra Nice, på dette flotte kort.

På det flotte billede af Promenade des Anglais fra begyndelsen af 50'erne ses mindst 5 stk. TA: 15six både forfra og bagfra, et par Normaler (bemærk metal-faven på den til venstre og det hvide rat) og en Sport. Blandt de øvrige biler et par eksemplarer af Frankrigs svar på Volvo 544: Peugeot 203, heriblandt en Familiale. Fiat 1400 Venezia. Og solen skinner....

Det er sjovt - og billigt - at samle på de gamle postkort. I Frankrig kan man stadig være heldig at finde et "autentisk" gammel kort - her til lands kan det også lade sig gøre, men nok kun på loppemarkeder og i antikvariater.

Prøv selv - og del eventuelt dine oplevelser med Attractions læsere!

jmn.

Fra de gamle fotoalbum...!





Disse unikke og stemningsfulde billeder har vi lånt af Kaj Sørensen i Næstved.

Til venstre ses en ladning 11 Sport. På skiltet i vinduet på den nærmeste vogn kan man se, at bilerne er på vej til forhandler Svend Schmidts Efterfølger i Klippinge på Stevns. Efter bilerne at dømme i slutningen af 40'erne. Bilerne, 10 stk. ialt, er på prøveplader med bogstavet H -

og flunkende nye, just hentet hos Citroën i Sydhavnen.

Billedet herover er fra Torvet i Køge, men det ser ikke ud til at være de samme biler! Prøvepladerne har bogstav A - og var der overhovedet en forhandler i Køge?

Så store antal nye biler har været en stor sjældenhed i de tidlige efterkrigsår - og

der ser da også ud til at være gjort stads af begivenheden!

Men hvem kan sige noget mere konkret om det her?

Tip: Billederne kommer oprindeligt fra en Hr. Tange i Klippinge.

Redaktionen tørster efter oplysninger!!!

-jmn.

KØB & SALG

Gratis annoncer! Kontakt din redaktion!

Sælges:

B11 Normale 1953, D-motor, mit ejerskab 12 år, nyt sædestof-dørsider sadelmager, 100% original, meget fin stand, nye bremses, importeret fra F. for 20 år siden, sælges pga. bruges for lidt, ikke billig.

Henrik Jespersen, 86173889



Sælges:

4 stk. fabriksnye Michelin X 185x400 til 15six ell. Familiale/Commerciale. (Dækkene er købt i 1995, men opbevaret under ideelle forhold).

Pris kun 6.000,- kr.

Jens Møller Nicolaisen, tlf: 39 69 11 40.

Sælges:

Citroën CX Athéna 1979/80, Sølvmetallic. Kun kørt 115.000 km. Utrolig flot bil, der bør restaureres! Kun lidt rust. Blå/sort kabine som ny. El-soltag. Gode dæk, ny udstødning. Sælges på grund af pladsmangel.

Pris 3.000,- kr. ell. højeste bud

Jens Møller Nicolaisen, tlf: 39 69 11 40.
jmn@traction.dk

CCCC

Dagen før bladets trykstart, den 14/8, afvikledes for 3. gang Copenhagen Classic Car Cup. Denne gang på Holmen, hvor solen for en gangs skyld havde besluttet sig for at skinne!

Fritz Trøst og Peter Juel Jeppesen deltog, og tydeliggjorde for tilskuerne hvorfor Citroën i sin tid var så succesrige på motorbanerne. Fritz vandt suverænt med "den gule" i klassen, og Peter blev nummer 2. Der var god drift i drivakserne!

Forhåbentlig kan vi i næste blad vise nogle rigtige fotos fra det utroligt vellykkede arrangement - billeder her er filmet med videokamera.

-jmn.

